

N. di conto

N. di deposito

Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA  
Casella postale  
CH-4002 Basilea

**Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA**  
Tel. +41-61-288 50 40  
www.ubs.com/fisca

## Versamento UBS Fisca

### Dati personali dell'intestatario della previdenza<sup>1</sup>

Cognome

Nome

Via, n.

NPA, località

Paese

Stato civile

Data di nascita

Telefono

### Data

Indicazione: Il trattamento delle domande di versamento può impegnare fino a 10 giorni lavorativi a partire dal momento della ricezione delle stesse.

Data del versamento (al massimo tre mesi nel futuro)

### Motivo del versamento (con indicazione della documentazione da allegarsi obbligatoriamente)

Indicazioni: I documenti inoltrati non vengono restituiti. Le copie di documenti sono accettate.  
Documenti in lingua straniera sono da presentare con una traduzione autenticata in tedesco, francese, italiano o inglese.

**Raggiungimento dell'età (a partire dall'età di 59 per le donne e di 60 per gli uomini)**  
– Documento di identificazione con la firma dell'intestatario di previdenza

**Definitiva emigrazione dalla Svizzera**  
Presupposto: Né attività lavorativa né residenza in Svizzera. Versamento al massimo un mese prima della data di cessata residenza.

- Certificato di registrazione dello stato di famiglia / certificato individuale di stato civile (rilasciato non più di tre mesi fa) risp. certificato di matrimonio / di unione domestica
- Documento di identificazione con la firma dell'intestatario di previdenza
- Documento di identificazione con la firma del coniuge o del partner registrato
- Cessata residenza del controllo abitanti con indicazione del posto d'immigrazione (data di partenza non più di un anno fa)  
**oppure**  
certificato di residenza con data di arrivo all'estero (rilasciato non più di tre mesi fa) **oppure** documento equivalente (p.es. l'accertamento a fini fiscali, attestato sul diritto al voto, rilasciato non più di tre mesi fa)

- Non lavoro e non risiedo più in Svizzera:  
 Sì  No (il versamento non è possibile)

– Paese di domicilio futuro: \_\_\_\_\_

### Da compilarsi da parte della Fondazione di previdenza

Bruttobetrag \_\_\_\_\_ Nettobetrag \_\_\_\_\_ ZE \_\_\_\_\_  
Zins \_\_\_\_\_ QST \_\_\_\_\_ ZE (QST) \_\_\_\_\_

N. di conto

 **Frontalieri: Cessazione definitiva dell'attività lavorativa in Svizzera**

Presupposto: Né attività lavorativa né residenza in Svizzera.

- Certificato di registrazione dello stato di famiglia / certificato individuale di stato civile (rilasciato non più di tre mesi fa) risp. certificato di matrimonio / di unione domestica
- Documento di identificazione con la firma dell'intestatario di previdenza
- Documento di identificazione con la firma del coniuge o del partner registrato
- Conferma d'annullamento dell'autorizzazione frontaliera
  
- Non lavoro e non risiedo più in Svizzera:  
 Sì     No (versamento non è possibile)
  
- Paese di domicilio attuale: \_\_\_\_\_

 **Inizio di un'attività professionale indipendente o un'attività lucrativa indipendente di altro genere**

Presupposto: Versamenti possibili soltanto entro un anno dall'avvio dell'attività come occupazione principale.

- Certificato di registrazione dello stato di famiglia / certificato individuale di stato civile (rilasciato non più di tre mesi fa) risp. certificato di matrimonio / di unione domestica
- Documento di identificazione con la firma dell'intestatario di previdenza
- Documento di identificazione con la firma del coniuge o del partner registrato
- Certificato attuale della cassa di compensazione dell'AVS
- Attività professionale indipendente come occupazione principale sin dal: \_\_\_\_\_
- Attività professionale indipendente come occupazione secondaria sin dal: \_\_\_\_\_

 **Invalidità**

Presupposto: Percezione di una rendita totale dell'Assicurazione invalidità federale.

- Documento di identificazione con la firma dell'intestatario di previdenza
- Certificato attuale di rendita dell'Assicurazione invalidità federale (rilasciato non più di un anno fa)

**Fondi d'investimento UBS (CH) Vitainvest** **Trasferire i fondi d'investimento UBS (CH) Vitainvest**

nel deposito UBS con il numero \_\_\_\_\_

 **Vendere i fondi d'investimento UBS (CH) Vitainvest**

Gli investimenti in titoli UBS (CH) Vitainvest vengono venduti alla scadenza del versamento per l'importo necessario. Se gli investimenti in titoli devono essere venduti subito, cioè prima del termine di versamento, serve un ordine d'investimento in titoli separato.

**Versamento (si prega di indicare esclusivamente un conto a suo nome)**

Nome della banca \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_

Intestato a \_\_\_\_\_

Per pagamenti all'estero si prega di allegare il documento d'identificazione bancaria (IBAN o SWIFT). Il versamento verrà effettuato in franchi svizzeri (CHF).

**Firma(e)****L'intestatario della previdenza**

- conferma l'esattezza e la completezza della domanda e della documentazione inoltrata.
- conferisce alla Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA l'autorizzazione a effettuare ulteriori accertamenti.

Luogo \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma dell'intestatario della previdenza \_\_\_\_\_

Luogo \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del coniuge o del partner registrato \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> La forma al singolare comprende anche quella al plurale, la forma al maschile anche quella al femminile.**Soltanto per uso interno della banca** Controllo firma(e) / Firmato in mia presenza

Rif. UO \_\_\_\_\_

Bollo / visto \_\_\_\_\_